

[Texte]

have kept a warden or a guardian 24 hours a day on a certain spawning area, but he is laid off come September 1. So he has protected the salmon all summer for the poacher to go in and take them. They are there waiting for him.

It is nothing but absolutely crazy as far as I am concerned for any government in trying to protect a species as important to the province or to eastern Canada as the salmon fishery to have such a negative approach to protecting that species. If they do not increase the guardian system . . . There should be at least six months, from some time, say, in April until well into October or November.

The Chairman: Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Si j'ai bien compris, ce que vous souhaiteriez c'est que le Comité fasse une recommandation afin que les fonctionnaires sortent de leurs bureaux à Ottawa pour assister aux collectivités de pêcheurs dans les usines et leur expliquer, ainsi qu'aux ouvriers, la gestion des pêcheries. J'ai bien compris? D'accord.

Deuxième point: quand vous avez parlé de pulvérisation manuelle et de programmes de création d'emplois, trouveriez-vous acceptable le jumelage, par exemple, de l'assistance sociale et les programmes de création d'emplois, de façon à ce que les gens reçoivent un salaire raisonnable pour travailler en forêt? C'est le genre de recommandation que vous voudriez qu'on fasse?

Mr. Gillis: Yes, I think I would be able to agree with that, if they brought together the moneys for social services and especially the abled-bodied relief money was channelled into a more productive form of industry such as silviculture or into the fishery or whatever.

M. Ferland: D'accord.

The Chairman: Have you finished, Mr. Ferland?

Thank you.

M. Ferland: Oui, je laisse mon temps à M. Johnson.

The Chairman: No, I am sorry; there is no more time. I beg your pardon, Morrissey. We have used more time than our share as it is. With the permission of the committee, if you . . .

Go ahead, Mr. Johnson, ask one question. Mr. Skelly can get some extra time. I will see that he gets it. Mr. Tobin, too.

Mr. Johnson: My question is not to anybody in particular. The gulf region now is under jurisdiction out of Moncton with a limitation, I suppose you could say, out of Corner Brook. Do you find that as good as it was when it was administered out of St. John's?

Even though the fish management is out of Moncton, I believe the Small Craft Harbours still operate out of St. John's. How does that work in conjunction?

[Traduction]

gardien ou à un garde-pêche la surveillance 24 heures sur 24 d'une frayère en particulier. Mais le 1^{er} septembre, ce dernier est mis à pied. Donc, pendant tout l'été, il surveille le saumon que le braconnier peut, dès septembre, prendre tout à loisir.

Je trouve cela tout à fait ridicule. Sous prétexte de protéger une espèce aussi importante que l'est le saumon pour la province et pour l'est du Canada, le gouvernement adopte des mesures de protection absolument contraires au bon sens. S'il ne renforce pas le système de surveillance . . . La période de surveillance devrait compter au moins six mois, c'est-à-dire s'étendre, disons, du 1^{er} avril jusqu'en octobre ou en novembre.

Le président: Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

Do you mean to say that you wish this committee recommend that the bureaucrats in Ottawa go and help the fishermen in the plants and explain to them and to the workers everything they know about fishery management? Is that what you mean? Okay.

Secondly, when you mentioned hand spraying and employment programs, would you find it acceptable to combine for example social assistance and the employment programs in order for people to work in the forests and to receive a decent salary? Is this the kind of recommendation you wish we make?

M. Gillis: Oui, ça me va, à la condition que l'argent versé à titre d'assistance sociale et surtout les sommes importantes accordées à titre de fonds de secours servent à des fins industrielles plus utiles comme la sylviculture ou la pêche.

Mr. Ferland: I agree.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Ferland?

Merci.

Mr. Ferland: Yes, I shall pass on to Mr. Johnson any time that may be left.

Le président: Non, je regrette; il ne reste plus de temps. Je m'excuse Morrissey. Nous avons utilisé et même dépassé le temps qui vous était alloué. Si le Comité veut bien, si vous . . .

Allez-y, monsieur Johnson, vous pouvez poser votre question. Nous verrons à accorder plus de temps à M. Skelly, de même qu'à M. Tobin.

M. Johnson: Ma question ne s'adresse pas à une personne en particulier. La région du Golfe relève actuellement de Moncton, certaines questions étant, si l'on veut, du ressort de Corner Brook. Pensez-vous que cette situation soit aussi avantageuse que lorsque l'administration de la région relevait de Saint-Jean (Terre-Neuve)?

Bien que la gestion des pêches relève de Moncton, je crois que c'est à partir de Saint-Jean (Terre-Neuve) qu'on administre le Programme des ports pour petits bateaux. Comment un tel système peut-il être efficace?